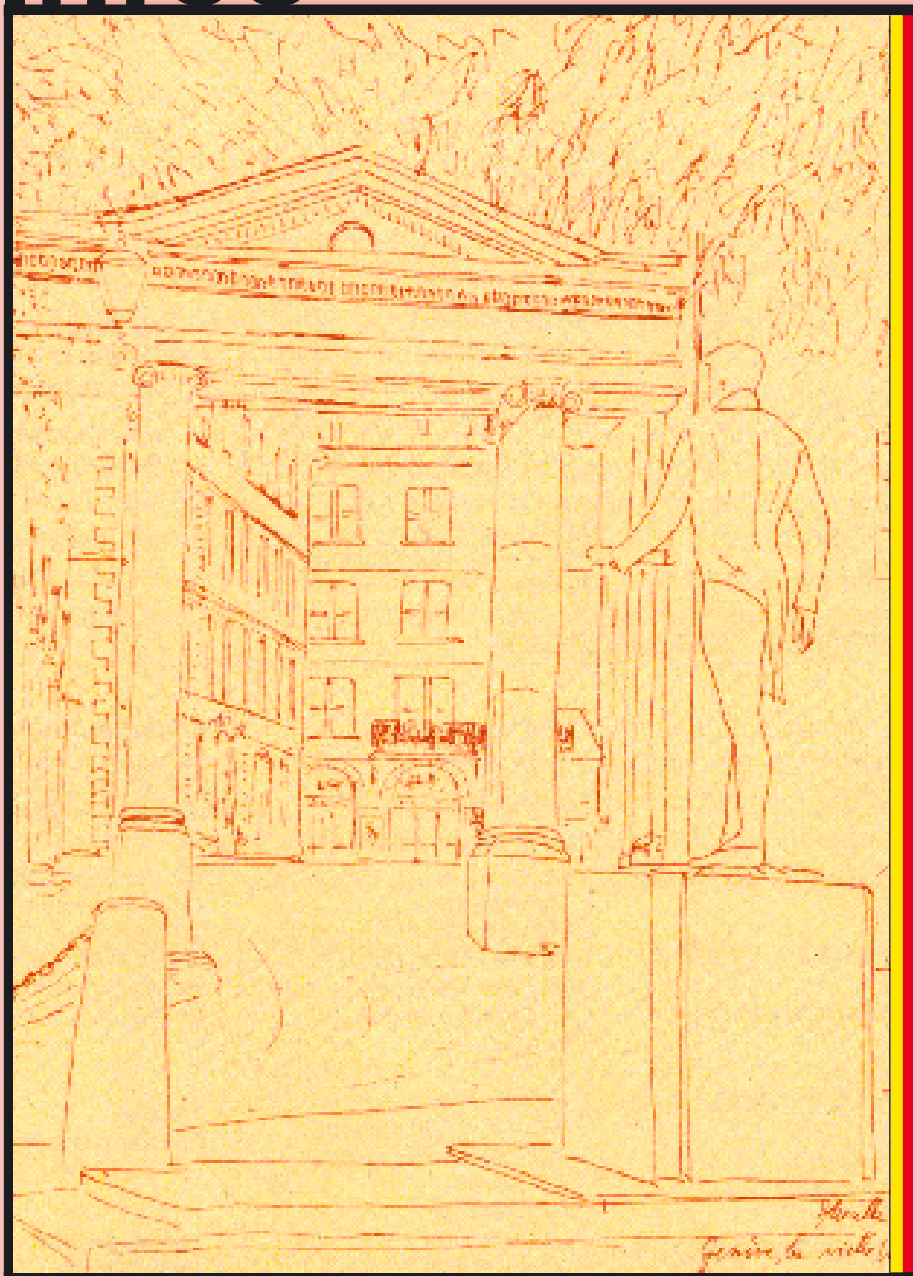


# HAUTEVILLE-SPORTS

## Infos



2006

**Automne**

Association sportive des employés de l'Etat, de la Ville de Genève  
et des communes genevoises

## Adresses officielles

---

### Hauteville-Sports

Gabriel Charmillot  
Ch. Champ-Fleury 10  
1233 Bernex  
022 327 74 12 bureau  
079 710 70 63  
gabriel.charmillot@etat.ge.ch

### Local

CO Gradelle  
Pré-du-Couvent 5A  
1224 Chêne-Bougeries

### Rédactrice

Nathalie Beckel  
022 327 48 59 bureau

### CCP

Hauteville-Sports  
CCP 12-9917-8

## Membres du bureau

---

### Président

Gabriel Charmillot  
Ch. Champ-Fleury 10  
1233 Bernex  
022 327 74 12 bureau  
079 710 70 63  
gabriel.charmillot@etat.ge.ch

### Vice-président

#### Responsable sections

Maurice Cand  
022 731 14 41 privé  
079 689 24 51

### Président d'honneur

Pascal Vurlod  
022 348 36 63 privé

### Trésorier

Alice Prinz  
076 346 88 48  
jean-jacques-prinz@wanadoo.fr

### Vice-Trésorier

Bernard Trentaz  
079 217 07 16  
btrentaz@yahoo.fr

### Membres

Georges Barthoulot  
022 388 21 40 bureau

Jean-Claude-Favey  
079 424 86 24

### Secrétaire

André Ollier  
022 771 08 39 privé  
078 640 70 75  
andre-claude.ollier@bluewin.ch

### Vice-secrétaire

Mme Claude Ollier  
022 771 08 39 privé  
andre-claude.ollier@bluewin.ch  
079 689 51 70

## Responsables des sections

---

### Badminton

Georges Barthoulot  
022 388 21 40 bureau

### Golf

Gérard Caloz  
022 784 06 27 privé  
079 670 89 55  
gerard@caloz.com

### Pétanque

Roger Juon  
022 327 42 54 bureau  
roger.juon@etat.ge.ch

### Basket-ball

André Ollier  
022 771 08 39 privé  
078 640 70 75  
andre-claude.ollier@bluewin.ch

### Gymnastique

Monique Grivet  
022 418 58 04 bureau  
022 343 74 48 privé  
Ecole Hugo de Senger  
Lundi soir

### Planche à voile

Jacques Binz  
022 757 06 17 privé  
022 418 60 42 bureau  
jacques.binz@ville-ge.ch

### Bowling

Daniel Golay  
022 341 22 90 privé  
022 379 51 34 bureau  
079 383 49 13  
daniel.golay@medecine-unige.ch

### Magali Emery

022 420 81 86 bureau  
022 784 13 86 privé  
CO Marais  
Mercredi soir

### Tennis

En attente d'un responsable

### Football

Gérard De Meo  
022 733 86 62 privé  
022 869 82 00 bip 312  
079 204 17 68

### Ariane Gudet

079 204 29 18  
022 756 29 18 privé  
Gym Stand, rue du Tir  
Lundi & jeudi à midi

### Tennis de table

Alain Gilliéron  
022 327 86 17 bureau  
alain.gillieron@etat.ge.ch

# Mot du Président

Dans le dernier bulletin, je vous ai sollicités pour organiser un évènement sportif afin de fêter le 75<sup>ème</sup> anniversaire du Hauteville-Sports. Je n'ai malheureusement eu aucun retour. Je prends donc acte de ce désintérêt pour les événements concernant l'ensemble du HS, tout en espérant qu'au niveau des sections il en aille différemment.

Deux sources assurent le financement du HS. La première, et la plus importante, ce sont vos cotisations qui permettent à chaque section de continuer ses activités, et je saisis l'occasion pour vous remercier de vous acquitter de celles-ci. La deuxième source provient des subventions que l'Etat de Genève et la Ville de Genève nous versent, ce sont ces subventions qui permettent au comité de fixer des cotisations relativement basses pour chaque section. Or, à fin mai, j'ai eu la désagréable surprise de recevoir une lettre m'informant qu'il ne fallait plus compter sur la subvention de l'Etat 2006 ! Après différentes démarches, il semble que la situation soit rétablie. Le conseiller d'Etat chargé des finances, David Hiler, m'a écrit une lettre où il remercie les bénévoles du HS de leur engagement et donne son accord pour que nous puissions bénéficier de la subvention de 2006. Il faut quand même signaler que cette suppression aurait été catastrophique puisqu'elle se serait faite en cours d'année, alors que nos sections ont déjà des obligations qui courent jusqu'à l'été 2007.

Pour information, le responsable de la section Pétanque a pris sa retraite. Je lui adresse, au nom du comité, tous nos vœux pour qu'elle soit la meilleure possible. Pour le HS, section Pétanque, cela signifie que nous recherchons une personne qui veuille bien s'occuper de cette section. Pour plus de renseignements sur les tâches de responsable de section, merci de vous adresser à Roger JUON, 022 796 72 39.

C'est en vous conseillant de prendre un maximum de plaisir dans l'activité ou les activités que vous pratiquez, que je termine ce mot.

Gabriel Charmillot, président

# Pétanque

Comme je l'ai déjà signalé, je quitte mon poste de responsable de la section pour le 31 décembre 2006, j'avais un bail d'un an, et cela depuis 1992... Le temps passe si vite... Et j'ai pris ma retraite anticipée le 21 juillet 2006.

J'espère qu'une personne de notre section voudra bien reprendre mon poste, il serait dommage que cette dernière soit dissoute par l'absence d'un responsable. Je reste volontiers à disposition pour tout renseignement au sujet de cette tâche.

Pour passer à autre chose, voici les résultats du championnat d'été 2006 :

Il est divisé en 6 séries de 8 équipes.

C'est un très, très bon championnat pour notre section, 3 équipes primées sur 4.

## **Série A :**

*Hauteville 1, est 1<sup>ère</sup>*

Composition : Boulet Gilbert, Grand Jean-Claude, Haraz Pierre, Rufli Jean-Marc et Bonfantini Pierre.

*Hauteville 3, est 7<sup>ème</sup>*

Composition : Peguet Michel, Stalder Jean et Kurz Pierre.

## **Série E :**

*Hauteville 8, est 1<sup>ère</sup>*

Composition : Semon Alain, Semon Daniel, Salzmann Roland, Juon Roger et Semon Marie-Claude.

*Hauteville 6, est 2<sup>ème</sup>*

Composition : Decor Roger, Rubin Yves, Metroz Liliane, Leroy Rose-Marie, Charrier Jacques, Leroy Guy et Schmitt Claude.

Je remercie toutes les joueuses et tous les joueurs de notre section.

A bientôt pour le championnat d'hiver et en automne pour la remise des prix, qui est faite lors de la soirée annuelle de l'UCGP, qui aura lieu le samedi 4 novembre 2006, à l'école d'Aire.

Roger Juon, responsable

# Badminton

Au moment où le printemps aimerait bien prendre la place d'un interminable et glacial hiver, la section me donne l'impression de subir les assauts répétés d'une très mauvaise grippe. Pourvu qu'il ne s'agisse pas de la grippe aviaire. Si c'était le cas, on pourra toujours dire que les volants à plumes auraient eu raison de leur passion parfois débordante.

A l'heure du bilan annuel et en y regardant d'un peu plus près, on s'aperçoit que les années exercent une emprise toujours plus marquée. Cela se traduit par des essoufflements et parfois même par un manque d'appétit ! Vous me direz que ce sont souvent symptômes avant-coureurs d'une crise bénigne de fin de saison. Mais en l'occurrence, le mal pourrait être plus profond s'il s'avérait être contagieux.

A deux journées de la fin du championnat et malgré que l'équipe toussoie, son capitaine saura certainement trouver les forces nécessaires pour terminer à la sixième place de notre cinquième parcours en LNB. Sachant que l'interclubs n'est pas spécialement destiné à des individualistes de la raquette, il m'est d'autant plus important de féliciter tous mes as du volant pour leurs performances à l'échelon national.

Après la parenthèse résultats, reste que la fébrilité demeure. N'étant pas Madame Soleil, ni médecin et encore moins fossoyeur, je ne sais pas au moment d'écrire ces lignes, de quelle manière évoluera la santé globale des principaux acteurs de la section pour une nouvelle envolée. Une chose est sûre, c'est que le diagnostic à suivre nous dictera la meilleure thérapie à adopter pour, peut-être, savourer d'autres lendemains fabuleux.

En attendant les analyses en cours, permettez-moi de remercier les bonnes âmes du tournoi de la St-Valentin, ainsi que toutes les personnes vouées à la cause de nos sports favoris.

La vie n'est-elle pas un éternel recommencement ... ?

Alors, mes compliments au comité et mes meilleurs vœux en ce 75<sup>ème</sup>.

Georges Barthoulot, responsable

# Bowling

## Championnats Européens 2006



Du 25 au 28 mai se sont déroulés à Vienne les Championnats Européens de bowling corporatifs. Le Hauteville Sports (HS) s'est déplacé avec une doublette féminine et deux équipes d'hommes.

Il y a lieu de relever que cette année les équipes se sont déplacées en réservant des vols et des hôtels différents, et qu'il a par conséquent été difficile de se retrouver sur place compte tenu du fait que les horaires de jeux ne coïncidaient pas.

En ce qui concerne la 1<sup>ère</sup> équipe, accompagnée de la doublette, c'est de bonne heure le mercredi matin qu'elle est arrivée à Vienne et qu'elle a profité ainsi de la journée en visitant cette grande ville, pleine de richesses historiques et de merveilleux parcs.

Le jeudi matin, les choses sérieuses ont commencé avec la doublette féminine qui est entrée en compétition et qui a obtenu une série de 972 quilles pour une première approche.

Le lendemain matin, hélas, la 2<sup>ème</sup> série de 941 quilles n'a pas été celle attendue et même si dans l'après-midi une petite amélioration a été observée avec 955 quilles, le total accumulé pour être en demi-finale a été, hélas, insuffisant. C'est donc avec un 33<sup>ème</sup> rang sur 46 doublettes, que la doublette féminine a terminé cette compétition en obtenant un total de 2868 quilles (159 de moyenne). Ce total est bien évidemment loin des 3145 quilles nécessaires pour poursuivre l'aventure, mais il n'a à aucun moment altéré le moral de nos joueuses, grâce à l'esprit sportif et à la bonne ambiance qui ont régné lors de cette compétition.

Les championnes, quant à elles, finissent avec une moyenne de 195 quilles et offrent ainsi un titre à l'Allemagne.

L'équipe des hommes a joué le jeudi en début d'après midi. La première prise de contact est timide avec 2135 quilles, néanmoins la volonté d'améliorer ce résultat est

bien là, même s'il ne faut pas occulter la difficulté que représente le nombre de quilles à rattraper.

Le lendemain, de bonne heure, l'équipe était alors décidée à mettre les bouchées doubles et le total de la deuxième série s'est ainsi amélioré avec 2236 quilles. L'équipe a nourri encore l'espoir d'accroître son résultat, mais la dernière série s'est jouée sur un autre bowling et l'amélioration tant espérée s'est finalement soldée par la moins bonne des trois séries : 2087 quilles. L'équipe a ainsi totalisé 6458 quilles pour un classement qui la positionne à la 69<sup>ème</sup> place sur 130 équipes.

Cette compétition s'est déroulée dans un très bon esprit et une excellente ambiance.

Les champions sont Finlandais et ils ont survolé la compétition avec une moyenne de plus de 207 quilles.



Jean- Paul Chasset - Francis Barbezat - Carmen Barbezat - Roland Oesch - Cécile Pakosz  
Et celui qui tient l'appareil photo, Daniel Golay !

Même si ces championnats européens ne resteront pas dans les annales, il y a lieu néanmoins de relever la bonne humeur qui a régné tout au long de ce déplacement qui s'est achevé le samedi soir par un repas en commun dans une excellente ambiance.

Daniel Golay, responsable

### **Pour notre 2<sup>ème</sup> équipe**

Malgré les conditions météorologiques exécrables, le moral était au beau fixe avant le commencement de ces joutes.

Puis, vint le moment tant attendu, les qualifications... Quelle ne fut pas notre surprise en constatant que la préparation des pistes était semblable à la météo, à savoir,

assez mauvaise ..., le moral a commencé à descendre gentiment. Les qualifications furent catastrophiques malgré notre envie de bien faire. A l'arrivée du repas officiel, en soirée, le moral remontait..., mais pas pour longtemps, on constata que l'organisation ressemblait également à la météo, à l'état des pistes, pour résumer, en un mot : un week-end lamentable !

Toutefois, nous avons vite oublié nos désillusions de ce week-end et nous nous sommes remis à la tâche, afin de préparer déjà les prochains européens qui, nous l'espérons, seront à la hauteur d'une telle rencontre.

Stéphane Pellein, capitaine Hauteville II

### **Corpo saison 2006, à la mi-saison**

Notre équipe du **HS 4** se trouve à la 6<sup>ème</sup> place du groupe C : Aller, encore un petit effort pour prendre quelques places, vous en êtes capables.

L'équipe du **HS 3** se trouve à la 10<sup>ème</sup> place du groupe A : La première année est toujours la plus difficile pour arriver à se maintenir dans un groupe supérieur. Bravo pour les résultats obtenus, il ne manque pas grand-chose pour faire quelques points de plus. Bon courage pour la suite.

L'équipe du **HS 2** se trouve à la 4<sup>ème</sup> place du groupe A : tout n'est pas fini. Le classement est très serré.

L'équipe du **HS 1** se trouve à la 1<sup>ère</sup> place du groupe A : Il ne faudra pas dormir sur vos lauriers pour la suite, car rien n'est gagné d'avance.

Encore un grand bravo à tous pour vos résultats.

J'adresse mes remerciements au HS et au service des sports de la Ville de Genève pour leurs encouragements, et je saisis cette occasion pour souhaiter au HS un bon anniversaire pour son 75<sup>ème</sup>.

Je finis cet article en vous informant que la section à la grande tristesse d'annoncer le décès de notre joueur Angelo Taioli. Il n'y a pas de mot ... Nous sommes en pensées avec sa famille.

Daniel Golay, responsable



# Basket

Après les soucis de l'hiver (voir article précédent), les joueurs ont laissé leur agressivité aux vestiaires et le championnat 2005 - 2006 a pu se poursuivre tout à fait normalement, avec en prime, d'excellents résultats. Vous trouverez ci-dessous les résultats complets de la saison, ainsi que le classement final.

Grand-Saconnex II – HAUTEVILLE	58 - 75	<u>Classement final</u>	
HAUTEVILLE – Vernier II	76 - 46	1. Onex	40 pts
Versoix – HAUTEVILLE	47 - 57	2. Chêne	39 pts
HAUTEVILLE – Chêne	61 - 89	3. Vernier I	38 pts
Grand-Saconnex I – HAUTEVILLE	46 - 82	4. Lions Carouge	37 pts
HAUTEVILLE – Lions Carouge	55 - 88	5. Champel	37 pts
Bernex I - HAUTEVILLE	56 - 68	6. HAUTEVILLE	36 pts
HAUTEVILLE – Vernier I	72 - 83	7. Versoix	30 pts
Champel – HAUTEVILLE	73 - 69	8. Vernier II	30 pts
HAUTEVILLE – Meyrin	96 - 59	9. Bernex I	29 pts
Onex – HAUTEVILLE	68 - 56	10. Meyrin	28 pts
HAUTEVILLE – Grand-Saconnex II	61 - 42	11. Gd Saconnex II	26 pts
Vernier II – HAUTEVILLE	70 - 65	12. Gd Saconnex I	23 pts
HAUTEVILLE – Versoix	66 - 48		
Chêne – HAUTEVILLE	56 - 64		
HAUTEVILLE – Grand-Saconnex I	93 - 52		
Lions Carouge – HAUTEVILLE	75 - 60		
HAUTEVILLE – Bernex I	59 - 53		
Vernier I – HAUTEVILLE	51 - 66		
HAUTEVILLE – Champel	66 - 56		
Meyrin – HAUTEVILLE	53 - 64		
HAUTEVILLE – Onex	62 - 70		

A l'heure où ce billet est écrit, je ne connais pas encore le nombre de joueurs qui seront disponibles pour débiter la saison suivante, certains quittant Genève pour une année et d'autres étant encore hésitants à poursuivre.

Les objectifs 2006-2007 sont :

- maintenir l'effectif à 12 licenciés,
- trouver un entraîneur bénévole,
- faire suivre à plusieurs joueurs les cours de formation d'arbitre & d'officiel de table.

Par ailleurs, je rappelle toujours et encore que je recherche une personne pour me seconder dans ma tâche de responsable (pendant une année) pour reprendre ensuite les rôles de la section de basket.

André Ollier, responsable

# F ootball

Après ma première saison en tant que responsable de la section football du FC Hauteville, le bilan que je dégage est positif. Le nombre de joueurs de notre club a augmenté, nous avons terminé à une place plus qu'honorable au championnat corporatif 2006 et l'esprit reste toujours convivial et sportif.

Début septembre 2005, le FC Hauteville a recommencé les entraînements en salle au Cycle d'Orientation de Sécheron une fois par semaine. Ces entraînements réguliers nous permettent de participer dans des bonnes conditions physiques au Championnat de l'AGFC, au tournoi en salle ainsi qu'à des matchs amicaux.

Concernant le nombre de joueurs, cette année, il n'y a eu aucune annulation de licence. De plus, trois nouveaux joueurs ont rejoint notre club et ont obtenu leur licence dans les délais afin de pouvoir participer au Championnat de l'Association Genevoise de Football Corporatif 2006.

A propos du championnat 2006 de l'AGFC, celui-ci s'est déroulé du 22 mars au 9 juin. Dans la série D groupe 2 qui nous concerne, nous étions 20 équipes à participer. Le FC Hauteville a joué 7 matchs (un match a été annulé pour cause de pluie), parmi lesquels l'équipe a gagné 4 et perdu 2 matchs. Le FC Hauteville a obtenu la deuxième place du groupe, tandis que le titre de champion du groupe est revenu à l'équipe «Franck Muller». Heureusement, aucune blessure importante n'est à signaler dans notre équipe.

Les 26 et 27 septembre 2005, l'équipe du FC Hauteville a participé aussi à la 26<sup>ème</sup> édition du tournoi en salle au Centre Sportif du Bout-du-Monde.

Cette année, pour la troisième année consécutive, une rencontre amicale s'est déroulée à La Clairière, Centre éducatif de détention et d'observation pour mineurs. M Franziskakis, directeur de l'Office pénitentiaire de Genève et ancien arbitre de 1<sup>ère</sup> ligue, a arbitré cette rencontre. Après un match et des prolongations sous une pluie battante dans le respect des règles et des joueurs, notre équipe a obtenu la victoire aux tirs aux buts grâce à une différence de deux buts (11 à 9).

L'ambiance qui règne parmi les joueurs du FC Hauteville est détendue et guidée par l'envie de faire du sport dans le plaisir et la sportivité. Depuis septembre, j'ai remplacé Gérard DeMeo en tant que responsable du club. Cette expérience m'a apporté de la satisfaction et je souhaiterais la reconduire la saison prochaine.

En espérant vous compter bientôt parmi nous au sein du FC Hauteville, je vous adresse mes messages les plus sportifs.

Ricardo Artola, responsable



Rencontre de l'année dernière contre les mineurs de la Clairière

## Tennis de table

A la fin de la saison 2005-2006, les résultats définitifs du championnat par équipes ont été les suivants :

Notre **1<sup>ère</sup> équipe**, composée de Carlos ANIDO, Matthieu ZAHND et Roberto BARREIRO, a réussi à se maintenir en 1<sup>ère</sup> ligue et a atteint l'objectif qu'elle s'est fixée en début de saison. Bien que les résultats à ce niveau se jouent à très peu de choses (une balle faisant « carotte » ou passant d'un rien le filet) et peuvent avoir une grande importance au décompte final, nos joueurs ont démontré qu'ils ont une équipe qui a beaucoup de plaisir à jouer et qui a envie de rencontrer de très bons joueurs amateurs. Terminant au 7<sup>ème</sup> rang sur 10 avec 31 points en 18 matches, notre 1<sup>ère</sup> équipe a réussi une assez bonne saison. Pour la saison qui va commencer, l'équipe va être renforcée par 2 joueurs venant du CTT BERNEX, Pierre-Yves FAVEZ et Loris BIRO-LEVESCOT. Avec ces deux joueurs très expérimentés et bien classés individuellement, notre équipe peut nourrir de meilleures ambitions, même s'il sera difficile de pouvoir accrocher les meilleurs qui ont un niveau très proche de la ligue nationale A ! Il y aura donc beaucoup de sport et de belles rencontres à Liotard et à l'extérieur.

La **2<sup>ème</sup> équipe**, avec les deux frères NAGANATHAN (Suresh & Ganesh) et Ganesh VENKATESHWARAN & Jorge CIPRIANO, termine au 5<sup>ème</sup> rang final sur dix avec 32 points en 18 matches. Le 2<sup>ème</sup> tour a permis à l'équipe d'être mieux placée qu'à la fin du 1<sup>er</sup> tour et occupe une place finale beaucoup plus conforme à la valeur et à la qualité de ses membres. Le maintien en 3<sup>ème</sup> ligue étant largement assuré, nos pongistes vont certainement mieux démarrer le prochain championnat et peuvent raisonnablement espérer figurer en haut du tableau. En effet, vu que la 1<sup>ère</sup> équipe dispose des joueurs les mieux classés, elle peut aligner de très bons joueurs pour les matches s'annonçant difficiles et a les possibilités de faire d'excellents résultats.

La **3<sup>ème</sup> équipe**, composée de José NIFFENEGGER, Roland PERRUCHOUD Peter WHEELER et Alain GILLIERON, termine finalement 2<sup>ème</sup> sur dix en totalisant 47 points en 16 matches après avoir été en tête du groupe pendant presque toute la saison. Il a fallu attendre la dernière journée de championnat avec le match au sommet contre CTT GRAND-SACONNEX perdu à domicile sur le score net de 8 à 2 pour connaître le vainqueur du groupe. Avec une grande expérience des rencontres en 4<sup>ème</sup> ligue, l'équipe est une valeur sûre du championnat dans cette ligue. Année après année, les résultats obtenus permettent presque toujours de figurer dans la 1<sup>ère</sup> partie du classement final. Pour la saison qui vient, l'équipe pourra compter sur la présence de Jean-Marc FAVRE, ancien expert Jeunesse et Sports et entraîneur de nombreux clubs genevois notamment. Sa grande connaissance du milieu du tennis de table s'appuyant sur plus de 30 ans de pratique et son bon niveau de jeu seront un atout pour l'équipe. Il faut dire que notre club a toujours eu d'excellents rapports avec lui par le passé et presque tous les membres du club le connaissent déjà.

La **4<sup>ème</sup> équipe**, avec Fabrice DO, Christophe MARCLAY, Sébastien CHABBEY et Marcio RUA, finit à 7<sup>ème</sup> place sur 9 équipes dans le groupe en totalisant 19 points en 16 matches. Après un relatif bon 1<sup>er</sup> tour, l'équipe a souffert de l'absence simultanée de Sébastien (pour raisons de santé) et de Marcio qui a décidé de faire du basket avant la fin de la saison de tennis de table, si bien que l'équipe a été pénalisée par plusieurs matches perdus par forfait. Comme Christophe avait également souvent été empêché de jouer pour des raisons professionnelles, les résultats n'ont pas suivi aussi bien que durant le 1<sup>er</sup> tour. Pour la saison prochaine, un remaniement de l'équipe a été fait lors de la dernière assemblée générale en mai et l'arrivée d'Alexandre FARINA et de son fils Karim vont apporter plus de sérénité et de sécurité pour gérer les nouveaux matches.

La **5<sup>ème</sup> équipe**, articulée autour d'Arnold BURGER, Jean-Pierre JUGET, Paul BALMER et Yvan SCHWIZGEBEL, termine 8<sup>ème</sup> sur dix dans son groupe en totalisant 19 points en 18 matches. Les résultats ont montré qu'elle s'est souvent inclinée d'un petit rien sur des scores très étriqués, ce qui démontre qu'il suffit aussi de peu de choses pour engranger davantage de points. En ayant une très bonne organisation pour gérer tous ses matches, notre dernière équipe est bien rôdée et fonctionne à merveille. Le plaisir de jouer étant toujours au rendez-vous avec une parfaite entente entre ses membres, c'est aussi une équipe qui fonctionne très bien au sein du club. Pour la saison prochaine, elle fera certainement mieux que la saison passée, car elle a les moyens d'accrocher de bonnes équipes.

Alain GILLIERON, responsable